

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI  
FAKULTA DESIGNU A UMĚNÍ LADISLAVA SUTNARA**

**Bakalářská práce**

**AUTORSKÁ ILUSTROVANÁ KNIHA O ŽIVOTU RUSKÉ  
BASNÍŘKY  
MARINY CVETAJEVOVÉ**

CVETAJEVOVÁ

MARINA

**Valeriia Ledeneva**

Plzeň 2022

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI  
FAKULTA DESIGNU A UMĚNÍ LADISLAVA SUTNARA**

**katedra výtvarného umění**

Studijní program Výtvarná umění  
Studijní obor Ilustrace a grafika  
Specializace Mediální a didaktická ilustrace

**Bakalářská práce**

**AUTORSKÁ ILUSTROVANÁ KNIHA O ŽIVOTU RUSKÉ  
BASNÍŘKY  
MARINY CVETAJEVOVÉ**

CVETAJEVOVÁ

MARINA

**Valeriia Ledeneva**

Vedoucí práce: akademický malíř Renáta Fučíková  
Katedra výtvarného umění  
Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara  
Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2022

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

Fakulta designu a umění Ladislava Sutnara

Akademický rok: 2020/2021

## ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(projektu, uměleckého díla, uměleckého výkonu)

Jméno a příjmení: **Valeriia LEDENEVA**  
Osobní číslo: **D19B0011P**  
Studijní program: **B8206 Výtvarná umění**  
Studijní obor: **Ilustrace a grafika, specializace Mediální a didaktická ilustrace**  
Téma práce: **ILUSTROVANÁ KNIHA**  
Zadávací katedra: **Katedra výtvarného umění**

### Zásady pro vypracování

Zásady pro vypracování:

Kompletní ilustrační a grafické řešení klasického či nového textu, beletrie, poezie, naučná literatura, minimální rozsah funkční knihy 40 stran.

Tvůrčí záměr: Záměrem je vytvořit návrh funkční umělecké publikovatelné knihy.

Způsob realizace: Technika realizace vyplyne v průběhu přípravných kreseb, skic a následných zkoušek.

Cíl: Cílem práce je vytvořit knihu, která bude řešit dané téma.

Předpokládaný charakter výstupu: Výstupem budou 3 kopie knihy s minimálním počtem 20 ilustrací

Rozsah průvodní zprávy : Průvodní zpráva bude v rozsahu minimálně 3 normostran.

Rozsah teoretické části: **min. 3 normostrany textu**  
Rozsah praktické části: **vyplyne ze zpracování BP**  
Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná**

### Seznam doporučené literatury:

KATT, Serena. Sunday's Child. London:Jonathan Cape, 2019. ISBN 978-17-8733-102-0.  
SLÁDEK, Josef Václav a Filip POŠIVÁČ. Od žezulky k Mikuláši. Praha: Pulchra , 2016. ISBN 978-80-7564-004-8.  
MALÝ, Radek a Filip POŠIVÁČ. Dlouhá noc muzejní myši, aneb, V muzeu nemají živá zvířata co dělat. Praha: Národní muzeum , 2020. ISBN 978-80-7036-631-8.  
PHAIDON EDITORS. Vitamin D2: New Perspectives in Drawing. 2. vydání. London : Phaidon Press Limited,2015. ISBN 978-07-1486 -528-7.  
PHAIDON EDITORS. Vitamin D3: Today's Best in Contemporary Drawing. London: Phaidon Press Limited, 2021. ISBN 978-18-3866-169-4.

Vedoucí bakalářské práce: **akademický malíř Renáta Fučíková**  
Katedra designu

Datum zadání bakalářské práce: **31. května 2021**  
Termín odevzdání bakalářské práce: **29. dubna 2022**



---

**Doc. akademický malíř Josef Mištera**  
děkan

**Mgr. Jindřich Lukavský, Ph.D.**  
vedoucí katedry

Prohlašuji, že jsem práci zpracovala samostatně a použila jen uvedených pramenů a literatury.

Plzeň, duben 2022

.....

podpis autora

## OBSAH

1	MÉ DOSAVADNÍ DÍLO V KONTEXTU SPECIALIZACE	7
2	TÉMA A DŮVOD JEHO VOLBY	9
	2.1 Téma a důvod jeho volby	9
	2.2 Cíl práce	10
3	PROCES PŘÍPRAVY, PROCES TVORBY	11
	3.1 Proces přípravy	11
	3.2 Proces tvorby	12
4	POPIS DÍLA, TECHNOLOGICKÁ SPECIFIKA, PŘÍNOS PRÁCE PRO DANÝ OBOR	13
	4.1 Popis díla	13
	4.2 Technologická specifika	14
	4.3 Přínos práce pro daný obor	15
5	SEZNAM POUŽITÝCH ZDROJŮ	16
	a) Knižní a periodická literatura	16
	b) Internetové zdroje	17
6	RESUMÉ	18
7	SEZNAM PŘÍLOH	19

## 1 MÉ DOSAVADNÍ DÍLO V KONTEXTU SPECIALIZACE

Začala jsem se zajímat o ilustraci již od dětství. Nejvíce mě fascinovala černobílá grafika. Až do této doby si pamatuji ilustrace Dmitrije Dmitrijeva z knihy „Malý hrbatý kůň“.

Určitý čas navštěvovala jsem uměleckou školu v Odincovu, poté brala jsem soukromé hodiny u moskevského umělce Jurije Pavla-Rusjajeva. Byl to on, kdo kultivoval můj vkus a rozvíjel zájem a lásku k dějinám umění. S ním jsem ilustrovala svou první knihu.

Dlouho jsem hledala styl, který by se mi líbil. Experimentovala jsem s technikami, dělala jsem i barevné, i černobílé ilustrace. Zkoušela jsem kreslit jak realisticky, tak i stylizovaně.

Později jsem nastoupila na Západočeskou univerzitu v Plzni do ateliéru Mediální a didaktické ilustrace pod vedením akademické malířky Renáty Fučíkové. Tam jsem pokračovala ve svých experimentech.

Během studia vytvořila jsem sérii barevných ilustrací o vývoji křesťanství, stylizovaný komiks o Evženu Oněginovi, akvarelové ilustrace pro projekt „Let's dance“.

Při konzultaci projektu „Dějiny křesťanství“ Renáta Fučíková mě upozornila na vypracované mnou tužkové skici a pochválila za dobrý přístup k modelaci světlem a stínem. Dále jsem se více zaměřila na práci s grafikou, líbilo se mi vytvářet atmosféru pomocí černobílých obrázků. Svůj další projekt jsem vytvořila výhradně tužkou. Kniha Silent Book vyprávěla příběh chlapce, který kvůli revoluci musel emigrovat z Ruské říše do Československa.

Začátkem třetího ročníku zúčastnila jsem se workshopu s Marco Leie. Inspirovaly mě jeho experimenty s ilustrací. Fascinovaly mě textury, které se dají vytvořit pomocí různých materiálů: voskem, uhlí či tuši. Tam jsem dozvěděla nové techniky a začala jsem je používat ve svých kresbách. Okamžitě mi to oživilo dětskou vzpomínku na dílo Stanislava Nikirejeva, které viselo u nás doma. Jeho styl mě inspiroval a rozhodla jsem se, že své nové poznatky uplatním v sérii ilustrací věnovaných houbám. Pomocí monotypu a fix jsem vytvořila několik černobílých ilustrací. Poté jsem se rozhodla použít podobnou techniku ve své bakalářské práci a zkombinovat ji s kresbami tužkou.

## 2 TÉMA A DŮVOD JEHO VOLBY

### 2.1 Téma a důvod jeho volby

Tématem mé práce je ilustrovaná Autorská kniha. Životopis ruské básnířky Mariny Cvetajevové.

Její báseň byla první, kterou jsem se jako dítě naučila. Velice oslovuje mě tvorba a sama Marina jako osobnost. Během školních let jsem se skupinou navštívila Jelabugu, kde za tragických událostí skončil život básnířky. A na podzim roku 2021 jsem měla štěstí se zúčastnit Cvetajevových čtení, které se každoročně konají ve Všenorech a byla jsem překvapena, že Marina žila v Československu. Zdálo se mi, jako by mě Marina, její tvorba a cokoli provázely celý život a tak jsem se rozhodla svůj zájem a shody životních okolností zobrazit ve svojí tvorbě. Vytvořit o ní knížku.

Těmto tématem v podstatě navazují na problematiku, onou jsem se už dotkla při tvorbě Tiché knihy – ruská emigrace během období revoluci. Z Ruska do Československa emigrovalo velké množství vzdělaných Rusů. Část svého životu strávili tu malíř Grigorij Musatov, spisovatel Arkadij Averčenko, kněz Michail Vasněcov, syn významného ruského malíře Viktora Vasněcova a mnoha dalších. Jedním z takových lidí byla i Marina.

Tato kniha umožňuje nahlédnout do události které se odehrály v Rusku na počátku 20. století z pohledu básnířky a lépe je pochopit. Kniha také vysvětluje, jak se žilo ruským emigrantům v Evropě a jaký osud potkal těch, kteří se vrátili do vlasti.



## 2.2 Cíl práce

Cílem mé bakalářské práce bylo vytvořit knihu která by názorně ukázala všechny důležité etapy života Mariny Cvetajevové, vysvětlit čtenáři události které se v té době odehrály a zasadit je do historického kontextu. Chtěla jsem, aby v knize bylo méně textu tak jsem se snažila klást důraz na vizuální komunikaci. Chtěla jsem se pokusit vytvořit atmosféru alba nebo zápisníku a proto jsem přidala ilustrace na potrhaných listech a citáty z dopisů.

Mou snahou bylo vyvolat atmosféru melancholie, nostalgie a tragédie. Chtěla jsem se pokusit zprostředkovat emoce Mariny v určitém období jejího života.

Bylo pro mě důležité přesně zdokumentovat místa, lidi, věci a události, které se týkaly Mariny.

## 3 PROCES PŘÍPRAVY, PROCES TVORBY

### 3.1 proces přípravy

Když jsem si vybrala téma, bylo poměrně obtížné najít správnou literaturu a napsat stručný a jasný text. O Marině existuje mnoho memoárů, které jsou však plné detailů, některé knihy mimo jejího životopisu rozebírají i její díla.

Rozhodla jsem se text sestavit samá. Shromáždila jsem informace z různých článků na internetu a z knihy „Vaše nevlídná vlaštovka“ od autora Ilji Falikova. Četla jsem také její dopisy, jejichž úryvky jsou v knize také představeny.

Nejprve jsem měla spoustu nápadů na ilustrace, ale musela jsem si vybrat a nechat to nejdůležitější a nejzásadnější. Proto jsem se rozhodla knihu rozdělit na tři části. Každou kapitolu doprovází obrázek-symbol Cvetajevové. Dětství- jeřabina, emigrace- rytíř Bruncvík, smrt- poslední dopis a provaz.

V dopisech Cvetajevové a jejích korespondentů se objevilo mnoho zajímavých myšlenek a citátů které jsem se do knihy rozhodla přidat, aby lépe vyjádřily charakter lidí popisovaných v knize.

Protože Marina žila v Praze, začala jsem chodit a kreslit místa, která často navštěvovala. Udělala jsem řadu skic a pak jsem se rozhodla vytvořit knihu ve více skicovitém a volném stylu. Některé ilustrace jsou však detailněji propracované, aby zdůraznily emocionální napětí. Místa v zahraničí která jsem nemohla navštívit, jsem si prohlížela na mapách nebo starých fotografiích. Také jsem požádala své přátele z celého Ruska, aby se vydali do Cvetajevových muzeí. Tak mi kamarád poslal fotky Marinina domu v Elabugě.

## 3.2 proces tvorby

Když jsem se rozhodla, které Marininy životní okamžiky chci ilustrovat, načrtla jsem si několik skic. Nejdřív jsem chtěla udělat celou knihu s detailními ilustracemi. Přemýšlela jsem také o velkém formátu knihy. S vedoucí práce akademickou malířkou Renátou Fučíkovou jsme došly, že by kniha neměla být velká a ilustrace příliš detailní. Nebyla by vytvořena atmosféra Mariny Cvetajevové. Proto jsem se rozhodla zkombinovat lehkou tužkovou grafiku s detailními ilustracemi. Ilustrace událostí jsou doplněny portréty osob, o nichž se v textu píše. V kapitole o emigraci jsem měla to štěstí, že jsem mohla živě kreslit místa, která Marina navštěvovala. Procházela jsem se po Petřínu a kreslila jsem v kavárně Slavia. Na začátek kapitoly jsem se také rozhodla přidat mapy, aby si čtenář mohl představit, kde Marina a její rodina byli. Mapy byly nejprve nakresleny tužkou s hrubými čarami, později jsem je předělala kreslicím uhlím.

Jako prostředky jsem tak zvolila obyčejnou tužku, která je mi nejpříjemnější, kreslicí uhel a olejovou barvu pro monotyp. Tímto způsobem jsem řešila naprostou většinu ilustrací.

Jakmile byly všechny ilustrace hotové, přistoupila jsem ke skenování a následnému upravování v počítači. Některé úpravy byly minimální, u některých ilustracích jsem musela přidat světla a ztmavit okraje. Zároveň jsem začala sázet texty a řešit písmo. S vedoucí práce jsem došla k názoru, že je za potřebí posunout text od hlavní osy.

Dále jsem se musela zamyslet nad konceptem obálky. Přemýšlela jsem, že na obálku můžu dát portrét Mariny v posledním roce jejího života, ale nevěděla jsem, s čím ho zkombinovat. Nejdřív mě napadlo udělat koláž ze všech kreseb co jsou v knize a dát jí barevný odstín. Pak umístit portrét na koláž. Jenže nebyla jsem spokojená s výsledkem. Rozhodla jsem se spojit portrét Mariny s jejími básněmi a dopisy. Poté, stejný vzor jsem umístila i na předsádku.

Pro knihu jsem zvolila světle bílý papír a matný povrch obálky. Když bylo vše připraveno, poslala jsem knihu do tiskárny.

## 4 POPIS DÍLA, TECHNOLOGIE

### 4.1 popis díla

Finálním výstupem je kniha s názvem Cvetajevová Marina, má formát 270x270 mm. Zaměřuje se na básnířčin životopis. Popisuje události, které se odehrály v Rusku a Evropě očima Mariny. Je rozdělena do tří částí, z nichž každá shrnuje hlavní fakta Marinina života.

Z knihy dýchá atmosféra romantiky, nostalgie, stesku a smutku. Kresby jejích vzpomínek na události a místa jsou kombinované s portréty skutečných lidí. V knize můžete vnímat atmosféru tvořenou spoustou textur: potrhaných papírů, zmačkaných map a rozmazané tužky. Detailnější kresby vyvolávají atmosféru buď klidu a spojení s přírodou, nebo naopak okamžiku výbuchu a paniky.

## 4.2 technologická specifika

Základní ilustrace jsem dělala tužkou, někdy jsem je rozmazávala gumou. Pro větší strukturu, jako je ta na obálce, jsem použila kreslicí uhlí a gumu. Pro detailní kresby jsem použila techniku monotypu a tužkou jsem je doladila. Také jsem někdy používala vosk a maskovací krycí gumu aby se zůstaly bílé plochy. Po naskenování kreseb jsem je dále zpracovávala v počítači. Kresby jsem ztmavila a okraje setřela gumou.

Po vytvoření všech ilustrací jsem začala rozvrhovat strany v programu Adobe InDesign. Co nejlépe rozvrhnout zrcadlo sazby, rozmístit text a ilustrace.

Pro chlebový text je použito písmo Source Serif , velikosti 11 b.

V kontrastu k tomuto písmu jsem pro názvy kapitol zvolila písmo Modern No. 20 , který připomíná mi fonty z 20 století. Stejně písmo je použito i na obálce. Pro citáty je použito písmo Italianno velikosti 25 b. Kniha byla tištěna na papír Munken Polar, gramáže 150 g/m<sup>2</sup>. Kniha je vázána klasickou šitou vazbou V8, s celoplátěnými deskami.

### **4.3 přínos práce pro daný obor**

Doufám, že se mi podařilo představit čtenářům básničku Marinu Cvetajevovou. Kniha je úvodem do problematiky ruské emigrace na počátku 20. století. Možným přínosem knihy je to že nastoluje důležité společenské problémy, které jsou aktuální i do dneška. Je to problém osamělosti, svobody slova a tvořivosti, neoprávněného násilí, boje ideologií, které způsobují hádky v rodinách, nostalgie po domově a stále stejná věčná otázka lásky. Podobný typ knih o Marině Cvetajevové jsem neviděla ani na českém, ani na ruském trhu. Ilustrovaný životopis vám pomůže lépe poznat autora a hlouběji porozumět jeho umění.

## 5 seznám literatury

### a) knižní a periodická literatura

FALIKOV, Ilja. Marina Cvetajevová. Tvá nevlídná vlaštovka. Životy pozoruhodných lidí. Moskva: Mladá garda, 2017. ISBN 978-5-235-03942-1

CVETAJEVOVÁ, Marina. Marina Cvetajevová. Sebrané spisy v 7 svazcích. Moskva: Ellis Lak, 1994. ISBN 5-7195-0012-X

RILKE, Rainer Maria, PASTERNAK, Boris, CVETAJEVOVÁ, Marina. Rainer Maria Rilke. Boris Pasternak. Marina Cvetajevová. Dopisy 1926, Moskva: Kniha, 1990. ISBN 5-212-00356-3

## b) internetové zdroje

CVETAJEVOVÁ, Marina. Dopis na rozloučenou pro Mura [online]. [cit. 21.04.2022]. Dostupné z: <http://tsvetaeva.lit-info.ru/foto/picture/125/cvetaeva-w5-18817.html>

Marina Cvetajevová » Vzpomínky na Cvetajevovou » Ariadna Ephronová: Moje matka Marina Cvetajevová [online]. [cit. 21.04.2022]. Dostupné z: <http://tsvetaeva.lit-info.ru/tsvetaeva/vospominaniya/efron-ariadna-mat/index.htm>

DORONINA, Marina. Hala. Náš nádherný dům v Trechprudném [online]. Muzeum domu Mariny Cvetajevové [cit. 21.04.2022]. Dostupné z: <https://dommuseum.ru/trehprudniy8/#/room/zala>

Muzeum domu Mariny Cvetajevové , 2017 [online]. [cit. 21.04.2022]. Dostupné z: <http://dommuseum.ru/3dtour/>

Zrcadla [Mirrors] [film]. Režie Marina MIGUNOVA. Ruská federace, CineLab Production, 2013.

Charms [Charms] [film]. Režie Ivan BOLOTNIKOV. Ruská federace, Proline Films, 2016.



## 6      **resumé**

The topic of my bachelor's project is an author's illustrated book about biography of Russian writer Marina Tsvetaeva. My goal was to create an author's book that would clearly tell the story of the poetess. I wanted to convey the atmosphere of the time when Marina lived, to convey the atmosphere of that century.

The book is called Tsvetaeva Marina and contains short facts about Marina's life with illustrations. Pages show events that Marina has faced step by step. The pages are filled with portraits, events and memories.

Near the main text there are also Marina's quotes and people who surrounded her. I wanted my book to be like an album, that's why I added some illustrations on papers, some pictures of different things that symbolized something to Marina. Important role had places to Marina. I tried to carefully draw buildings and landscapes, that she had seen as well. All of the illustrations are drawn in pencil. In some of them I also used charcoal. Some more detailed illustrations were made by monoprint and corrected by pencil. I also added some real pictures of Marina's letters. All of drawings went through correction in Photoshop.

## **7      seznám příloh**

### **příloha 1**

Skici

### **příloha 2**

Skici

### **příloha 3**

Skici

### **příloha 4**

Skici

### **příloha 5**

Předsaka

### **příloha 6**

Varianty citat

### **příloha 7**

Ilustrace monotypem

### **příloha 8**

Ilustrace monotypem

### **příloha 9**

Ilustrace tužkou

### **příloha 10**

Ilustrace tužkou

### **příloha 11**

Ilustrace před a po počítačové úpravě

**příloha 12**

Ukázka map

**příloha 13**

Návrhy na přebal knihy

**příloha 14**

Přebal

**příloha 15**

Úkázky dvoustran

**příloha 16**

Úkázky dvoustran

**příloha 17**

CD s teoretickou a praktickou BP

# příloha 1

## Skici

Marina. Její dětství a mládí

Marina a její rodina

Marina hraje na klavír

Marina a její rodičský dům v Moskvě. Stará Moskva se stářími domy, kterými se inspirovala a kterým napsala své první básně

Koktebel - tam Marina svého Rudolfa a manželka Efiiona

Pak se narodila dcerka Ariadna



Emigrace

Marina opouští Moskvu. Jede do Berlína, pak do Prahy 1922, - 1925. Obdivovala Pražské památky: rytíř Bruncevik, Petřín, Židovský náhrobek

V Praze má romantický vztah s Rodzenicem. Píše "Pezma Hory" a "Pezma Korie"

Bydleli v Makropedech, Všenovské. Později ve Francii napsala: "Tanusa, Koktebel a české venice - to jsou místa mé duše". "Lipkora" se narodil syn - Georgij 1925.

Říkala, že Georgij se podobá synovi Napoleona více než samotný Napoleonův syn.

10

Georgij syn Napoleon



# příloha 2

## Skici

11. *Paríž*  
*Paríž*



12. *Chce psát, ale nero přádo.*  
*Vítah s mantelom a dnoau*  
*se zloriže. Chcejí se vrátit*  
*do SSSR. Sergej se stal*  
*agentem NKVD.*





13. *Milostký trojúhelník*  
*dopisy 1926, 4 roky*  
*se psali a posílal sestroj*  
*Rainer Maria Rilke,*  
*Boris Pasternak a*  
*Marina Cvetajevová*





*Vrátit domů, který již neexistuje*  
*V r. 1937 se plerz Anaidno*  
*ušla do Sovětského svazu,*  
*manžel následoval o pár měsíců*  
*později. Roku 1939 se Marceza*  
*zplodila vrátit se za rodinou*








*Debluga na břehu Kamý*  
*Neměla práce, kamarády,*  
*syn požadoval lepší*  
*podmínky*



19. *Propadla zoufalství a*  
*dne 31. srpna 1941*  
*spáchala sebevraždu*



20. *Její manžel byl popraven*  
*zastřelením dne*  
*16. října 1941 v Moskvě*



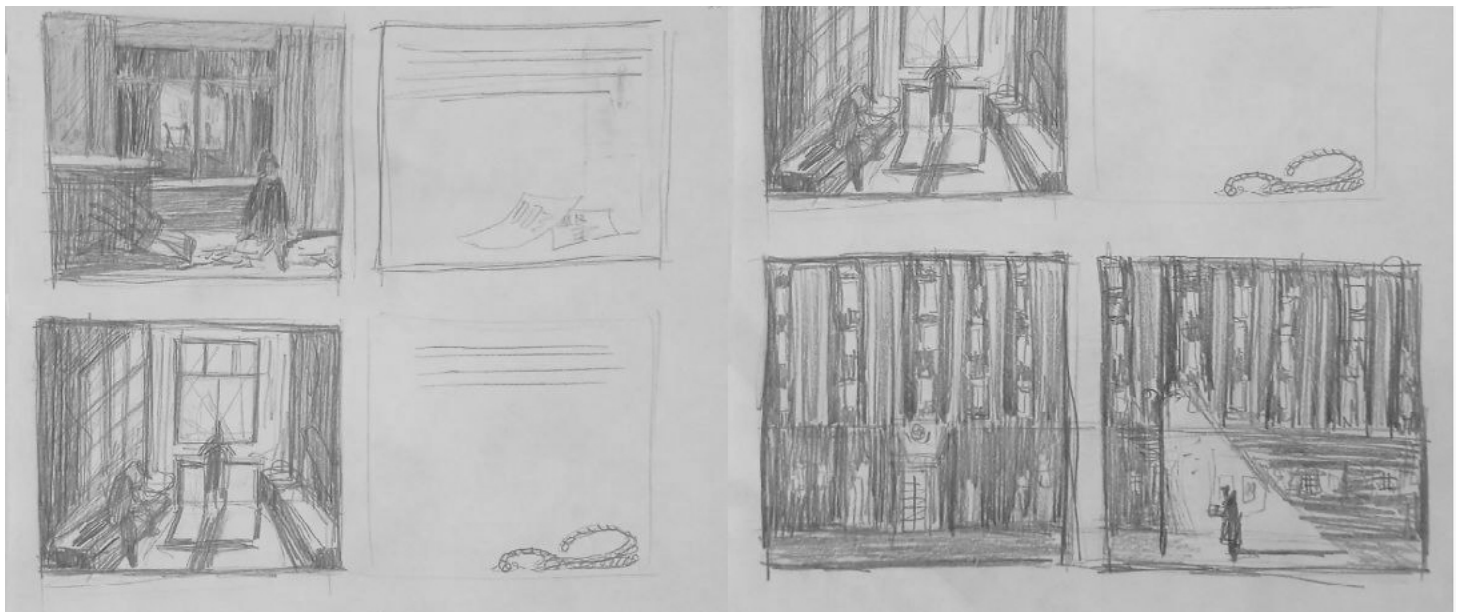
### příloha 3

### Skici



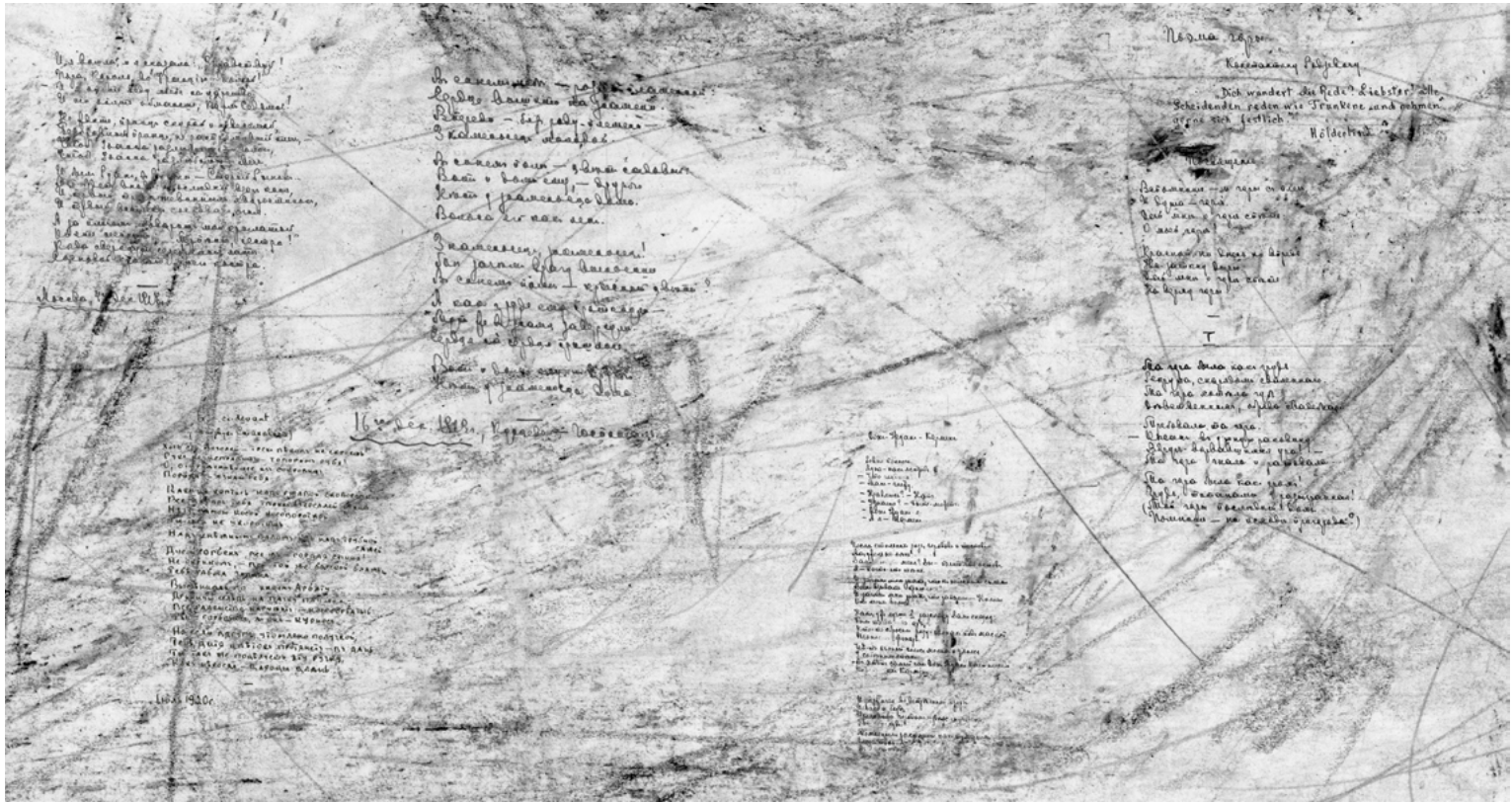
## příloha 4

### Skici



příloha 5

Předsaka





# příloha 6

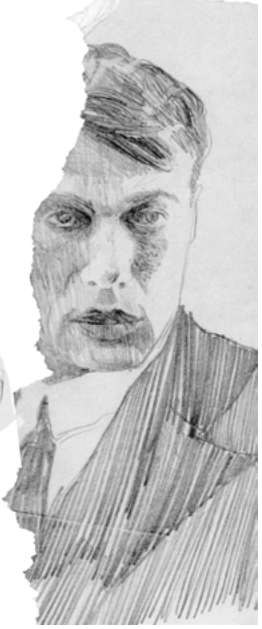
## Varianty citat

*„Otevřel jsem atlas Cezajev, jím mi není věda, ale vzduch, který se vznášel na zvláštní vzduchu, a ty mi, ty jsi moje osvětlení. Marina, má mě osvětlit, nikdy, nikdy, nikdy. Moskva a Tolstoj jsou vzrušující místa pro mě, nikdy tvoje osvětlení.“*  
Rilke Cvetajevovi



Milostný trojúhelník: Cvetajev, Pasternak, Rilke. Marina si psala s Rilke, věnoval jí jednu ze svých edizních elementů, ale nikdy se neviděli. Hodně o něm psala. Pasternakova básně mě osvětlila v roce 1927 v Berlíně a obdivovala, a zároveň jí četla-Vierstas + v Moskvě a byl otřesen jejím talentem. Tak začala jejich korespondence - psaní přátelská, epistolární románu. Marina často říkala, že v Pasternaku je její rodinná duše, je jí „evrocentrismus“. Světo syna, narozeného v číně 1925, chtěla po Pasternakovi pojmenovat Boris, ale manžel jí přemluvil a pokřtil ji Jiří. A setkání s Rilke se odehrávalo na Silvestra 1927 změnil básník na ležákem.

*„Je neuvěřitelné, jak velký jsi básník. Jsi má božská minulost. Jsi od hlavy k patě, tváří, tělem, stejně jako já. Sestra má, jsi to, jsi to, jsi to. Jsi to, jsi to, jsi to. Jsi to, jsi to, jsi to. Jsi to, jsi to, jsi to. Jsi to, jsi to, jsi to.“*  
Pasternak Cvetajevovi



V roce 1926 začala milostná korespondence tří vynikajících básníků: Rilkeho, Pasternaka a Cvetajevové. Korespondence mezi Rainerem Maria Rilke a Cvetajevovou netrvala dlouho: začala v květnu a skončila v srpnu. V obou případech z iniciativy básníka. První dopis přišel Marině Ivanovně nečekaně se dvěma darovanými autogramy knihami. Dvojitým dopisem jejich romantické korespondence byl dopis Mariny Ivanovny od druhého srpna, ve kterém vyjádřila touhu být pro Rilke jediným „žijícím“, i když a nezávisle tlačila do proudu Borise Pasternaka. To Rilkeho zaskočilo a na dopis Mariny neodpověděl. Asi ho zaskočilo i to, že pro svou vášeň a láhev si ani nechtěla jeho smrtě pomoci, její setkání s Rilke se nikdy neuskutečnilo. Básník zemřel na leukémii na Silvestra 1926.



*„Otevřel jsem atlas Cezajev, jím mi není věda, ale vzduch, který se vznášel ve speciálních vzduchu, a ty už jsi moje osvětlení. Marina, má mě osvětlit, nikdy, nikdy, nikdy. Moskva a Tolstoj jsou vzrušující místa pro mě, nikdy tvoje osvětlení.“*  
Rilke Cvetajevovi

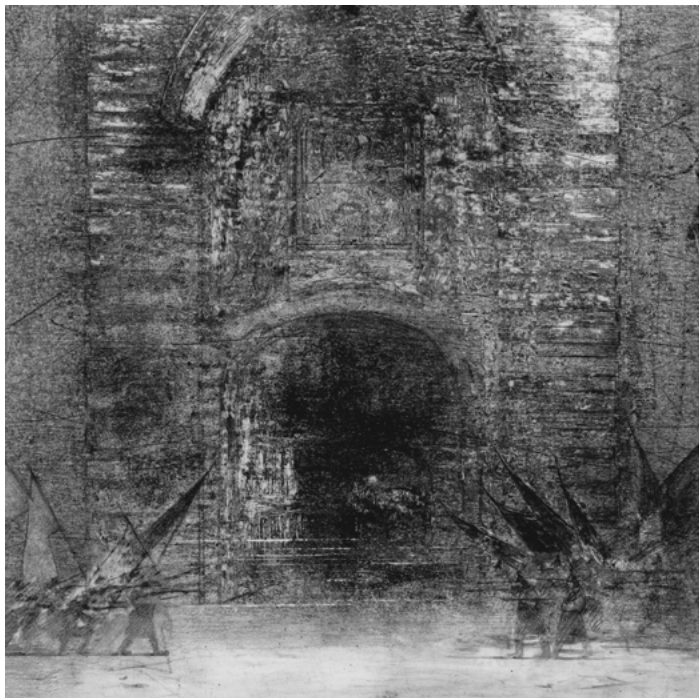
Boris Pasternak začal korespondenci s Marinou Ivanovnou po přečtení její sbírky „Versty“. Ve sbírce našel hluboký smysl. Touha po vlastní a potřebě být v emigraci způsobily velkou náklonnost Mariny k Pasternakovi. V jeho dopisech nacházela podjazy, v jeho slovech roduzu radost a v jeho duši sebe. Čím dál více se vztah Pasternaka a Cvetajevové vyvíjel, tím více se navzájem idealizovali. Po Bětěnově smrti však jejich komunikace slábnula. Ani Pasternak, ani Cvetajevová už jeden druhého nepožadovali. Milostný trojúhelník se rozpádá a zanechal po sobě dohady plné existenční smutku a intelektuálního napětí.

*„Je neuvěřitelné, jak velký jsi básník. Jsi má božská minulost. Jsi od hlavy k patě, tváří, tělem, stejně jako já. Sestra má, jsi to, jsi to, jsi to. Jsi to, jsi to, jsi to. Jsi to, jsi to, jsi to.“*  
Pasternak Cvetajevovi

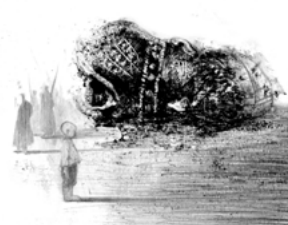


## příloha 7

### Ilustrace monotypem



V roce 1917 Ruská říše pokračovala v bojích první světové války. V hlavním městě meziním vypukly masové nepokoje, které horlivě rozněčovali eseri a bolševici.  
18. února v Petrohradu sražovala Putilovská továrna, 23. února vtrhly masy dělníků do ulic Petrohradu. Na stranu revoluce se přidali i vojáci. To rozhodlo o všem.  
2. března se Mikuláš II. vzdal trůnu a 13. dubna Marina porodila holčičku Irinu.  
Po únorové revoluci nastalo v Rusku dvojitá moc. Převládala Prozatímní vláda, sešleřezá s ní vznikl Petrohradský Sovět, v němž převažovali socialisté a postupně rostl vliv radikálů. Prozatímní vláda a Sověty se navzájem neustále střetávaly. Cvetajevová byla v té době již ve svém domě v Borjogolebském. Sergej se svou rotou přijel sloužit do Moskvy.  
25. října nastal nový státní převrat. V Moskvě začalo ozbrojené povstání. Bojovalo se po celém městě, zejména v centru.  
Sergejova rota bojovala v ulicích proti bolševikům. Později byli tyto vojáci nazváni „lašou gardou“ a Marina je obdivovala.  
3. listopadu odpor ustal a v Moskvě vyhlásili moc Sověty. A Sergej Efron se vstoupil do dobrovolnické armády a odjel na Don.  
Cvetajevová zůstala v Moskvě.  
V letech 1917-1920 napsala básně, které věnovala bílé armádě. Na konci 1921 roku je spojila do sbírky „Labská ležení“.



Marina neměla mouku ani chleba, pod stolem měla 12 kilo brambor. Pomohali jí sousedé a známí. Neexistovala žádná cesta ven. Obě dcery dala do sirotčince v naději, že tam je hladou alespoň krmí. Ale v útulku to bylo ještě horší. Děti byly živeny jen vodou a několika listy zelí a pár líčecmi docíky. Nemohly žádný chleba. Když starší Alja onemocněla horečkou, Marina si ji vzala domů a mladší Irinu tam nechala.  
V únoru 1920 Irina zemřela hladem.  
Marina později napsala:

*„...njak jsem nevěřila, že vyrostu i když jsem o její smrti vůbec nepřemýšlela prostě, byla to bytost bez budoucnosti. - Možná s geniální budoucností.“*

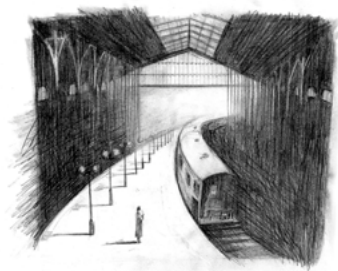
## příloha 8

### Ilustrace monotypem



# příloha 9

## Ilustrace tužkou



V roce 1931 v Partii Sergej Efron byl savellován scotskou roduvrou. Arhadna se tehdy mala jeho spjstjstjstj a podobně mlta o rávratu do vlasti.  
 15. března 1937 Alja očloda do SSSR.  
 V roce 1937 dostala Marina zprávu o smrti Sonty Gollidgrov, s ní mlta v Moskvě krádky románek v době hlada.  
 Marina volna ruzrušena píše vynokající "Príbíti o Sorečevov".  
 V Partii mrestím vypukl skandál. Existuje zpráva, že byl Sergej Efron zaplaven do vrabdy Ivakho Sovětského roduvroučka Ignatije Kerim. Ignatij odmlti vrát se do SSSR, a dokonce pochrtl v dogne Stalrovni svým přírntím k zvoledácké činnosti, žmí si podpal ruzrušok smrti.  
 V Besově lívovádni operaci Efron s ojetí právdopodmlnosti byl jen malou rolí. Očel žkolu nemal, pouze rádné informoval o glematich "zarádkov". Efronovo jméno však francouzské zovity uvcedy jako vrtál první na seznamu odápných vrabí.  
 V říjnu 1937 Efron spěchal do Le Harre, se kterého odpjal do Leningradu. Marina zmlatla sama se spym, který si však také nechtěl zblat v zahraničí.



V Česku se Marina seznámila s Konstantinem Rodzeviovim. V roce 1923 mu poslala první dopis. Konstantin Bolodlavovč Rodzeviovč byl spym generála. lánřný knosovec.  
 Byl blízkým přítelem Sergeje Efrona.  
 Marina ho považovala za slavného a outacila ho za "Harokjov". Mlti na sebou smla, která skončila mlkým rouchodem. Tak vznikla v France "Poema hory" a "Poema kince" jako lyrická reflexe velkého citu k Konstantinu Rodzeviovim.



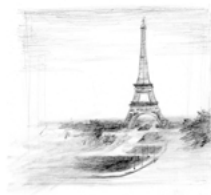
*"Měj Harokjov, můj Dabodruka, má No, má sístiči,  
 má vstiči...  
 Přítel, jsem celá tvoje..."*



# příloha 10

## Ilustrace tužkou

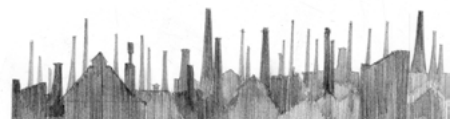
Půl roku po sestavení se vzali a v srpnu 1912 se jim narodila první dcera Arlačka. Říkalo se jí Alja. Mladá rodina se přestěhovala do domu v Kortogelově ulici, na Arbatě, v centru Moskvy. Byl to dvozpodlažní, s neustandardním dispozicími, hezkým, spoustou okny, podzemím a výhledem na síňku. Marina nemla dovolu říkat loď. Na půlku se loď Marina podívala bouřlivou tvářičkou. V únoru 1912 jí vyšla druhá básnická sbírka «Kouzelná světla» a v březnu 1913 vydala třetí «Ze dvou knih». Poútky Marina přiznala, že to byla nešťastnější a nehládnější díla v jejím životě.



Lidopada 1912 manželé se přestěhovali do Francie. Sotva roli hrály nejen domácí potíže, ale i absence literárního prostředí, které bylo v Paříži. Četapová navíc velmi došla, že na publikaci literárních večerů vydělá. Ve Francii žila Četapová čtrnáct let a bylo to v jejím životě doeti náročné období. Emigranta zrušuje ani literární svět v Paříži jí naplňoval, francouzské prostředí za třet katastrofální chyby. Nejvíce se Četapová usadila v dělnické čtvrti. Napsala:

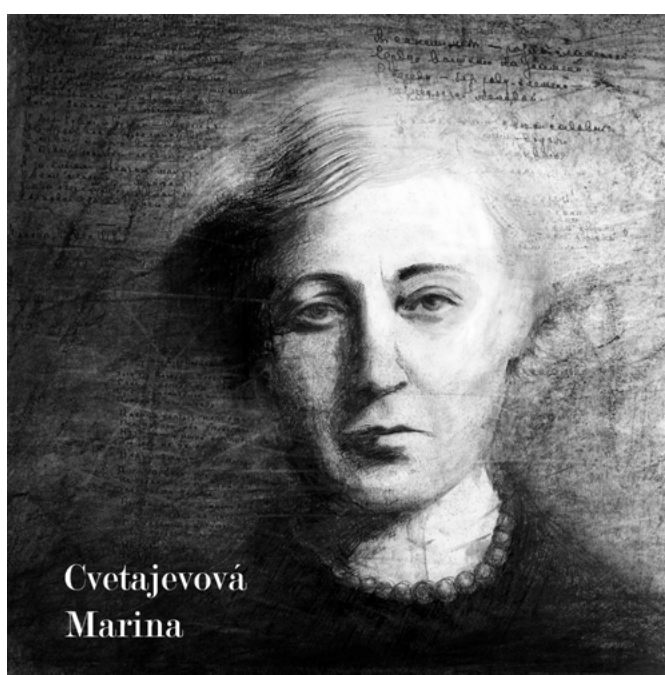
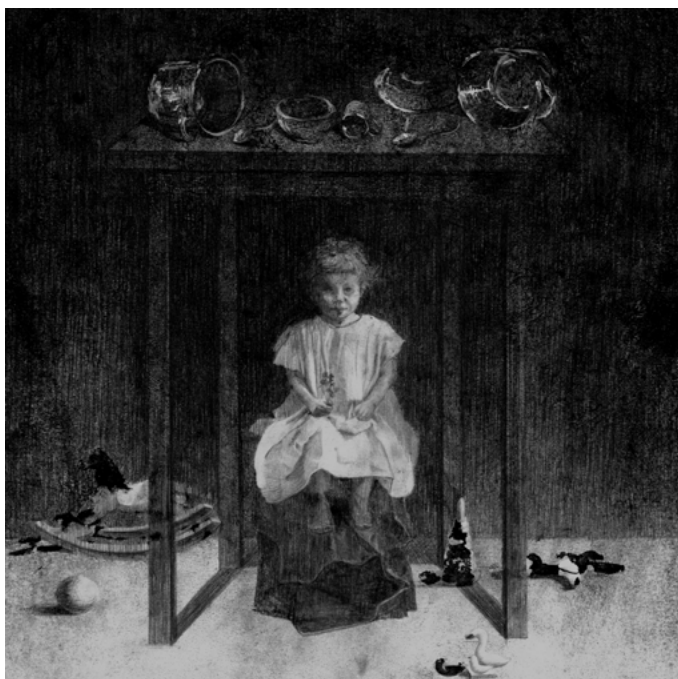
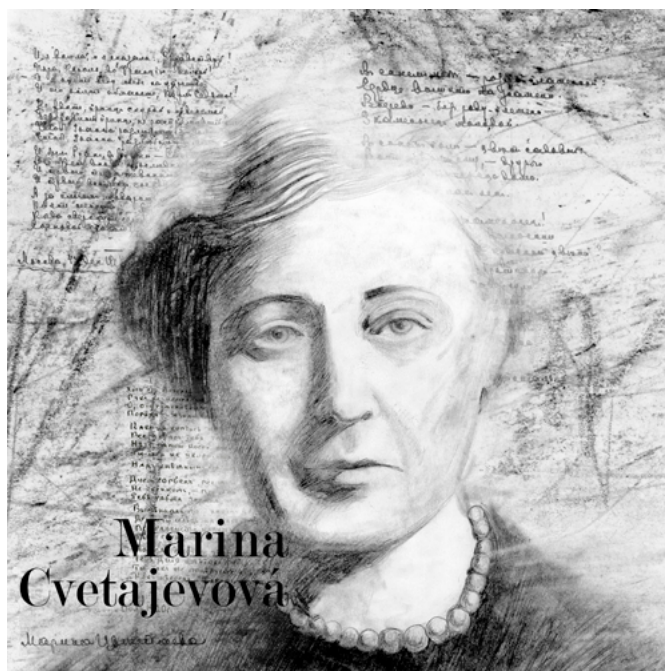
*Čtvrť, kde žijeme, je příjemná, jakoby z fiktivního románu "Londýnské čtvrtě". Šířky kanál, vše nevidíte kvůli trávníkům, vřadým domům s az a vývoj ráho (nášlady automobily). Není kam chodit na procházky, nicde ani kof. Je tu jark, ale 40 minut chůze a to se v zmi nedá. Tak se jrovňáme podél korytů kanálů*

Poútky se přestěhovala do Meotru na předměstí Paříže, poblíž Kanálu se nacházel Meotonský les, kde byli lovali francouzští králové. Do Meotru Četapová se zamíovala.



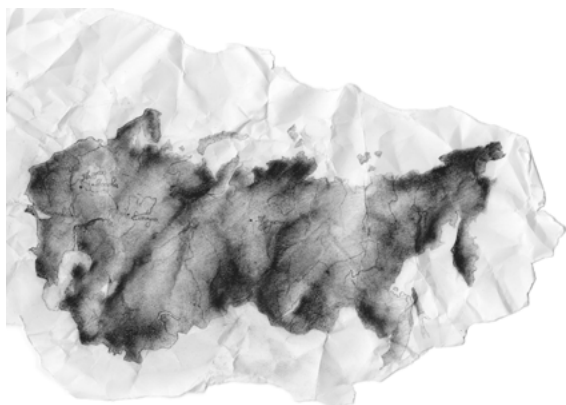
## příloha 11

Ilustrace před a po počítačové úpravě



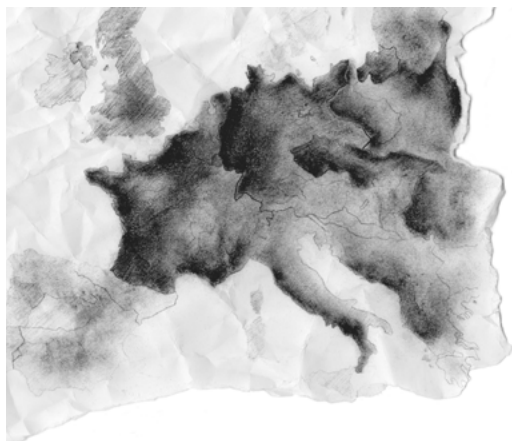
## příloha 12

### Ukázka map



#### Dětství a mládí

1892-1922



#### Emigrace

1922-1939



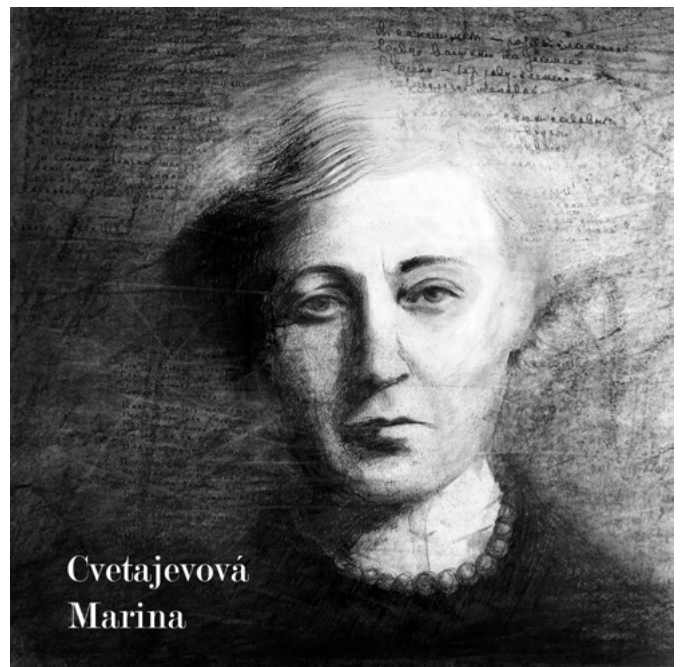
#### Návrat do SSSR a smrt

1939-1941

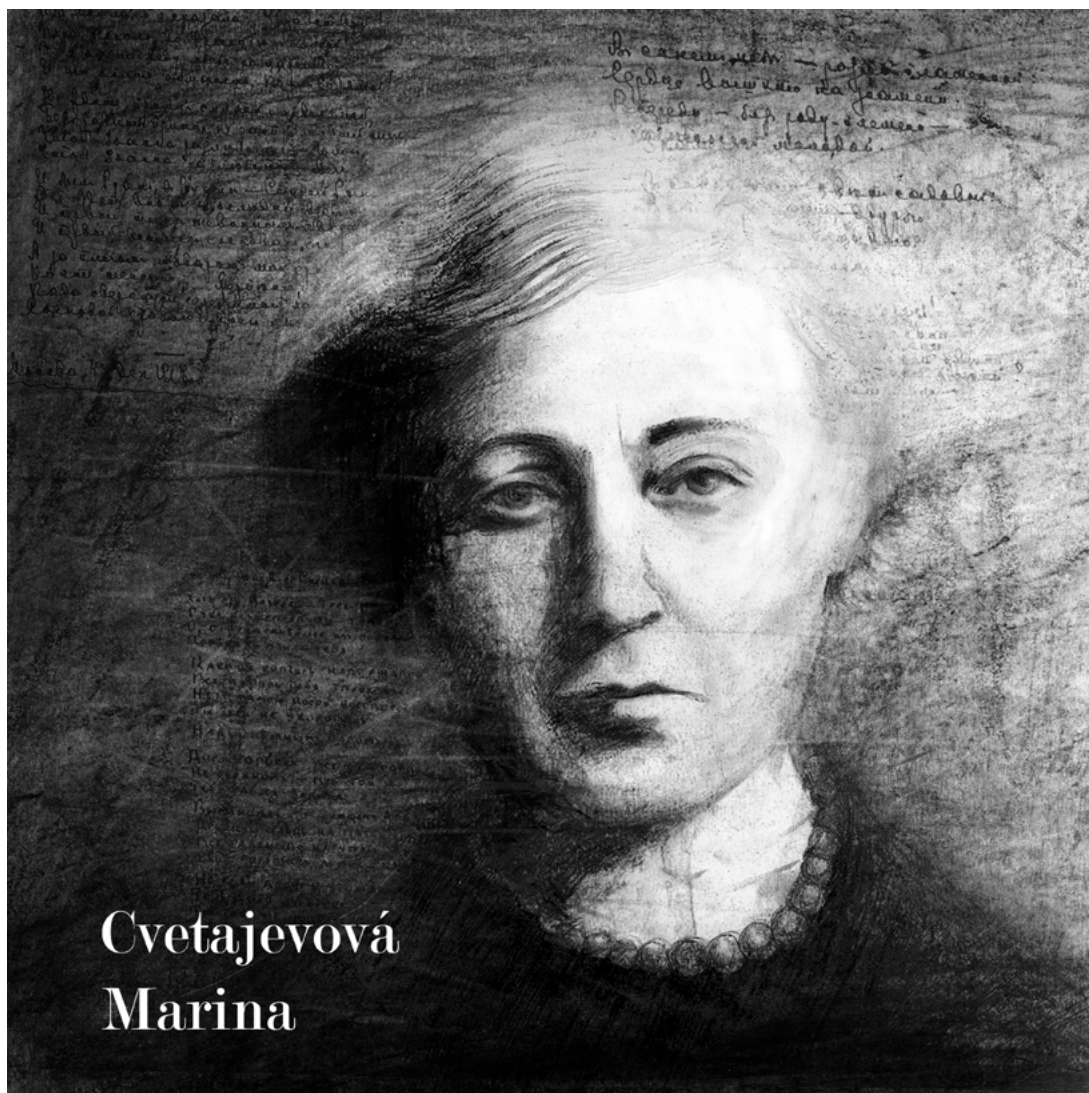


## příloha 13

### Návrhy na přebal knihy



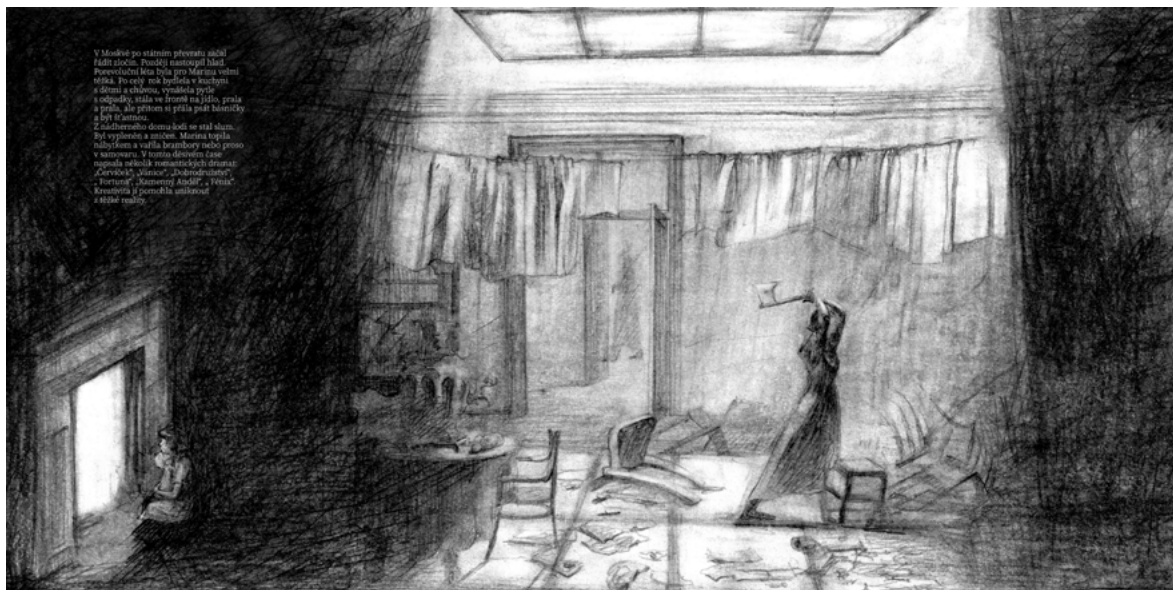




Cvetajevová  
Marina

# příloha 15

## Ukázky dvoustran

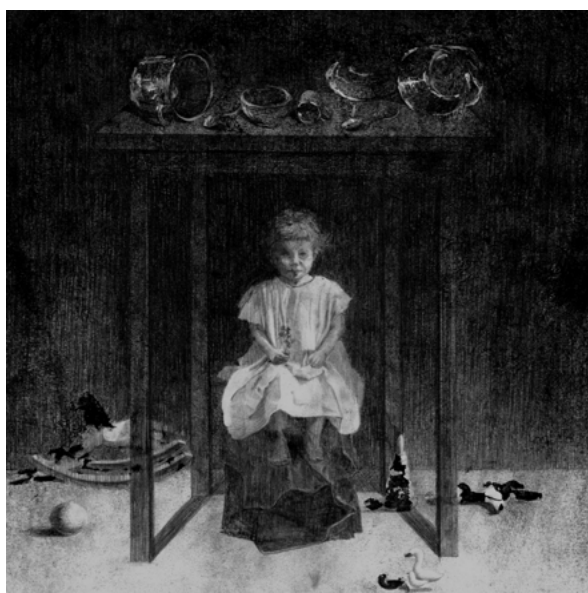


# příloha 16

## Ukázky dvoustran



V květnu 1938 Marina se dozdědila o částečné mobilizaci Československa. Bylo jí naprosto jasné, kam povede takřka částečných ústupků fašistického režimu. Na podzim varovala první dáti milované Německo, ostavila český lid a předpověděla mu krutou budoucnost. 19. června s rozc 1939 se Čvrtáková a Georgijem vrátili do Moskvy a usadili se na chudé NKVD v Bolšev. Tam se rodina konečně setkala. Chatu rodina sdělila s rodinou Klopjanských. Sergej Eizen byl nemocný, měl vegetativní neurózu. Marina přiváděla do francouzštiny pro Josefa de Moscové, Lermontova. Ariadna psala články a dělala ilustrace. Bojovníci bílí však neměli důvěru. V noci na 27 srpna proběhla dorozumní pertrdikce a Ariadna zatčena. Ariadna byla zatčena pro podezření se spionáže proti Sovětskému svazu. Zpočátku z ní vyšetřovatelé dlouho neměli nic vyslechnout. Osobní životní výsledky a bíti včetně strachovské stěhly však přivodily výsledek. 30. října 1939 byl zatčen i Sergej Eizen.



Marina neměla mnoho ani chleba, pod mlékou měla 12 kilo hranolček. Pomáhali jí sousedé a známí. Neexistovala žádná čista věc. Oblečtiny dala do šrotičkové v nádě, že tam je hodnou dlouhou krmít. Ale v útluku to bylo ještě horší. Děti byly živěny jen vodou a rožňákem, hny uží a pár lícemí rožky. Neměly žádný chleba. Býly starší Alja osmennozelá hrochosa, Marina si jí vvala domů a mladší Irina tam nechala. V útluku 1930 Irina zemřela hladem. Marina prodávčí napíše:

*...njak jsem nevěřila, že vyvrato i když jsem o její smrti vůbec nepřemýšlela. Právě byla to bývalá bez budoucnosti. - Marina s genální budoucnosti.*